








gültig ab 1. Januar 2024



# Sozial Tickets

Deutsch-  
landticket  
sozial  
nur 39,00 Euro

-  Vergünstigt unterwegs mit Bus & Bahn.
-  Reduced cost travel by bus & rail.
-  Voyager à prix réduit en bus et en train.
-  Otobüs ve tren ile düşük maliyetli seyahat.
-  Знижки на проїзд автобусом та поїздом.
-  Льготные билеты на автобус и поезд.

تنقل رخيص بالحافلة والقطار. 

**VRS**

...verbindet!



## Herzlich willkommen im VRS.

So kaufen Sie besonders günstige Tickets für Bus und Bahn.

Seite 4–7

## Welcome to VRS.

How to buy reduced-price tickets for bus, tram and train.

Page 8–11

## Bienvenue dans le réseau VRS.

Acheter des tickets très bon marché pour le bus et le train.

Page 12–15

## VRS'ye hoş geldiniz.

Otobüsle ve tren için ucuz biletleri şu şekilde bulabilirsiniz.

Sayfa 16–19

## Добро пожаловать в VRS.

Вы можете приобрести билеты на автобус и поезд по чрезвычайно выгодной цене.

Страница 24–27

Der VRS druckt seine Broschüren klimafreundlich und umweltschonend auf 100 % Altpapier.



Druckprodukt mit finanziellem  
**Klimabeitrag**  
ClimatePartner.com/53516-2309-1005



www.klimabeitrag.de/uz1195



## Ласкаво просимо до VRS.

Тут Ви можете дуже вигідно придбати квитки на автобус та потяг.

Сторінка 20–23

## أهلاً ومرحباً في رابطة النقل العام في راين زيغ



هكذا يمكنك شراء تذاكر رخيصة للحافلات والقطارات.

من صفحة 31 إلى صفحة 28



# Günstiger mit Bus und Bahn fahren.

Die vergünstigten Tickets gibt es für Menschen, die Bürgergeld, Grundsicherung, laufende Hilfe zum Lebensunterhalt, Regelleistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, Leistungen der Kriegsopferfürsorge oder Wohngeld bekommen. Die genauen Bestimmungen finden Sie unter [vrs.de/mobilpass](https://www.vrs.de/mobilpass)

## 1. Berechtigung holen

Für die vergünstigten Tickets brauchen Sie einen MobilPass, Köln-Pass oder Bonn-Ausweis. Beantragen Sie Ihren Pass/Ausweis beim Jobcenter bzw. Sozialamt Ihrer Stadt/ Gemeinde oder beim Landschaftsverband Rheinland.

## 2. Tickets kaufen

- In den Verkaufsstellen der VRS-Verkehrsunternehmen.
- An Fahrkarten-Automaten an den Haltestellen (kein Abo).
- Bei vielen Busfahrer\*innen (kein Abo).

## 3. Losfahren

Damit Ihr Ticket gültig ist, müssen Sie diese Dokumente bei jeder Fahrt mitnehmen:

- Ihren gültigen Ausweis mit Foto (z. B. Personalausweis / Reisepass / Führerschein)
- Bei MobilPass-Tickets zusätzlich Ihren MobilPass, Köln-Pass oder Bonn-Ausweis

Maßgeblich für die genauen Preise und Leistungen aller Tickets sind die Beförderungsbedingungen Nahverkehr NRW und die Tarifbestimmungen des VRS, die Sie unter [vrs.de](https://www.vrs.de) finden.

# Das Deutschlandticket sozial deutschlandweit.



## D-TICKET

sozial

39 Euro pro Monat für ganz Deutschland

- Das Deutschlandticket sozial für die Nutzung des öffentlichen Nahverkehrs deutschlandweit in der 2. Klasse.
- Mit MobilPass, Köln-Pass oder Bonn-Ausweis zahlen Sie nur 39 Euro pro Monat.
- Das Deutschlandticket sozial ist ein Abonnement. Sie können es flexibel jeden Monat kündigen.
- Sie kaufen das Deutschlandticket sozial, bei den VRS-Verkehrsunternehmen.



[vrs.de/deutschlandticketsozial](https://www.vrs.de/deutschlandticketsozial)

## Hier können Sie mitfahren

- Bus
- Straßenbahn
- U-Bahn
- S-Bahn
- RegionalBahn
- RegionalExpress
- TaxiBus
- Anruf-Sammel-Taxi
- On-Demand-Verkehr

- ~~IC~~ Intercity
- ~~ICE~~ Intercity-Express
- ~~EC~~ Eurocity





# Die MobilPass-Tickets für den VRS.

Die MobilPass-Tickets können Sie für alle Städte/Gemeinden im VRS-Gebiet kaufen. Für alle Haltestellen innerhalb einer Stadt/Gemeinde gilt der gleiche Preis.

Die Preisstufe hängt davon ab, in wie vielen Städten/Gemeinden Ihr Ticket gelten soll. Sie finden die Preisstufe, wenn Sie mit der VRS-App oder unter vrs.de eine Verbindung suchen. An allen Haltestellen gibt es Listen mit den Zielen und Preisstufen.

## 4erTicket MobilPass

- Für eine oder mehrere berechnete Personen gleichzeitig.
- Pro Person und Fahrt ein Feld abstempeln.

## MonatsTicket MobilPass (auch als Abo)

- 1 Person kann 1 Monat lang unbegrenzt in den ausgewählten Städten/Gemeinden fahren.
- Beim Einzelkauf eines MonatsTickets Start an jedem Wunschtage im Monat möglich.
- Das Ticket können Sie an andere Personen mit MobilPass, Köln-Pass oder Bonn-Ausweis weitergeben.
- Sie können kostenlos eine Person über 14 Jahren (mit MobilPass, Köln-Pass oder Bonn-Ausweis) und ein Fahrrad mitnehmen – montags bis freitags ab 19:00 Uhr und den ganzen Tag an Wochenenden und Feiertagen (jeweils bis 3:00 Uhr morgens am nächsten Tag).
- Zusätzlich können Sie 3 Kinder von 6 bis 14 Jahren kostenlos mitnehmen – montags bis freitags schon ab 19:00 Uhr (im Abo schon ab 15:00 Uhr) und den ganzen Tag an Wochenenden und Feiertagen.



[vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

Tickets & Preisstufen	1a	1b	2a	2b	3	4	5
4erTicket MobilPass	6,70	8,10	8,10	11,20	14,20	22,20	32,60
MonatsTicket MobilPass	39,70	52,80	52,80	61,20	74,50	88,30	106,60
MonatsTicket MobilPass im Abo	33,10	44,00	44,00	50,80	62,20	73,60	88,90

Deutschlandticket sozial im Abo

39,00 (gilt deutschlandweit)



Kinder unter 6 Jahren und Kinder unter 7 Jahren, die noch nicht zur Schule gehen, fahren immer kostenlos mit.

**Preisstufe 1a** innerhalb einer Stadt oder Gemeinde  
**Preisstufe 1b** für Köln **oder** für Bonn

**Preisstufe 2a** zwischen zwei angrenzenden Städten/Gemeinden  
**Preisstufe 2b** für Fahrten zwischen Köln und einer angrenzenden Stadt/Gemeinde **oder** zwischen Bonn und einer angrenzenden Stadt/Gemeinde

in mehreren Städten/Gemeinden

im ganzen VRS (siehe Karte Seite 3)

In Bonn und Köln gibt es weitere Ermäßigungen.  
Alle Preise in Euro, gültig ab 01.01.2024



# Cheaper travel by bus and rail.

The reduced cost tickets are available to people in receipt of basic income, basic pension, ongoing help with living costs, standard benefits as per the Asylum Seekers' Benefit Act, victims of war welfare benefits or people in receipt of housing benefit. You will find the exact conditions at [vrs.de/mobilpass](https://www.vrs.de/mobilpass)

## 1. Obtain a permit

For the reduced price tickets you need a MobilPass, Köln-Pass or Bonn-Ausweis. You can obtain your Pass/Ausweis at your local job centre or social services department or from the Landschaftsverband Rheinland.

## 2. Buy tickets

- At VRS transport company sales outlets.
- From ticket machines at stops (not subscriptions).
- From many bus drivers (not subscriptions).

## 3. Set off

For your ticket to be valid, you need to carry these documents with you on every journey:

- Valid photo ID (e.g., identity card / passport / driving licence)
- For MobilPass tickets also your MobilPass, Köln-Pass or Bonn-Ausweis

The definitive terms for all the tickets' precise prices and services are the NRW public transport conditions of carriage and the VRS fare conditions, which you will find at [vrs.de](https://www.vrs.de).

# The 'Deutschlandticket sozial' nationwide.



## D-TICKET

sozial

€ 39 per month for all of Germany

- The 'Deutschlandticket sozial' for the use of public transport nationwide in second class.
- With a MobilPass, Köln-Pass or Bonn-Ausweis you pay just € 39 per month.
- The 'Deutschlandticket sozial' is a subscription. You can terminate it as of the end of any month.
- You can buy the 'Deutschlandticket sozial' from any VRS transport company.



[vrs.de/deutschlandticketsozial](https://www.vrs.de/deutschlandticketsozial)

## Available modes of transport

- Bus
- Tram
- Underground lines
- Urban trains
- Regional trains
- Regional express trains
- TaxiBus
- On-call shared taxi
- On-demand transport

- ~~IC Intercity~~
- ~~ICE Intercity-Express~~
- ~~EC Eurocity~~





# MobilPass tickets for the VRS network.

You can buy MobilPass tickets for every city/municipality in the VRS region. The same price applies for all stops within a single city/municipality.

The price level depends on the number of cities/municipalities for which you want your ticket to be valid. You will find the price level whenever you plan a journey using the VRS app or on vrs.de. There are lists at every stop showing the destinations and price levels.

## 4erTicket MobilPass (ticket for four single journeys)

- For one or more eligible people travelling together.
- Stamp one field per person and journey.

## MonatsTicket MobilPass (month ticket, also as a subscription)

- Unlimited journeys for 1 person for 1 month in the selected cities/municipalities.
- When bought as a one-off ticket, it can start on any day of the month that you wish.
- You can pass the ticket on to any other holder of a MobilPass, Köln-Pass or Bonn-Ausweis.
- You can take along with you free of charge one person aged over 14 (holding a MobilPass, Köln-Pass or Bonn-Ausweis) and one bicycle – Mondays to Fridays from 7pm and all day at weekends and on public holidays (in each case until 3am the next day).
- In addition you can take 3 children aged 6-14 with you free of charge – Mondays to Fridays from 7pm (with a subscription from 3pm) and all day at weekends and on public holidays.



[vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

Tickets & price levels	1a	1b	2a	2b	3	4	5
4erTicket MobilPass (ticket for four single journeys)	6.70	8.10	8.10	11.20	14.20	22.20	32.60
MonatsTicket MobilPass (month ticket)	39.70	52.80	52.80	61.20	74.50	88.30	106.60
MonatsTicket MobilPass im Abo (month ticket subscription)	33.10	44.00	44.00	50.80	62.20	73.60	88.90

'Deutschlandticket sozial' subscription

39.00 (valid nationwide)



Children aged under 6 and those aged under 7, who are not yet going to school, always travel with you for free.

**Price level 1a** within one city or municipality  
**Price level 1b** for Cologne or Bonn

**Price level 2a** between two adjoining cities/municipalities  
**Price level 2b** for journeys between Cologne and an adjoining city/municipality or between Bonn and an adjoining city/municipality

In multiple cities/municipalities

In the whole VRS area (see map on page 3)

In Bonn and Cologne there are further concessions.  
All prices in euros, valid as of 01.01.2024



# Voyager moins cher avec le bus et le train.

Les billets à prix réduit sont disponibles pour les personnes qui reçoivent l'allocation citoyenne, l'allocation de base, l'aide courante à la subsistance, les prestations de base selon la loi sur les prestations des demandeurs d'asile ou les prestations d'assistance aux victimes de guerre ou les personnes qui reçoivent une aide au logement. Retrouvez les conditions détaillées sur [vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

## 1. Se procurer un justificatif

Pour acheter des billets à tarif réduit, il vous faut un MobilPass, un Köln-Pass ou un Bonn-Ausweis. Les ayants droit peuvent se les procurer auprès du Jobcenter, des services sociaux de la ville ou de la Landschaftsverband Rheinland.

## 2. Acheter des billets

- Dans les Centres Clients VRS.
- Aux distributeurs de billets des arrêts de bus, métro etc. (sauf abonnements).
- Auprès de nombreux conducteurs de bus (sauf abonnements).

## 3. Se déplacer

Afin que votre billet soit valable, vous devez emporter les documents suivants lors de chaque trajet :

- Votre pièce d'identité avec photo en cours de validité (par ex., carte d'identité/ passeport / permis de conduire)
- Pour les billets MobilPass, également votre MobilPass, Köln-Pass ou Bonn-Ausweis

Les conditions des transports en commun en Rhénanie-du-Nord-Westphalie et les dispositions tarifaires du VRS, que vous trouverez sur [vrs.de](https://vrs.de), sont déterminantes pour les prix exacts et les prestations de tous les billets.

# Le Deutschlandticket social pour toute l'Allemagne.



## D-TICKET

sozial

39 euros par mois pour toute l'Allemagne

- Le Deutschlandticket social permet d'utiliser les transports en commun dans toute l'Allemagne en 2<sup>de</sup> classe.
- Avec le MobilPass, le Köln-Pass ou le Bonn-Ausweis, vous payez seulement 39 euros par mois.
- Le Deutschlandticket social est un abonnement. Vous pouvez le résilier librement chaque mois.
- Vous pouvez acheter le Deutschlandticket social dans les points de vente VRS.



[vrs.de/deutschlandticketsozial](https://vrs.de/deutschlandticketsozial)

## Moyens de transport que vous pouvez emprunter

- Bus
- Tramway
- U-Bahn (métro)
- S-Bahn (express interurbain)
- RegionalBahn (train régional)
- RegionalExpress
- TaxiBus
- Taxi collectif sur appel
- Transport On-Demand

- Intercity
- Intercity-Express
- Eurocity





# Les billets MobilPass pour VRS.

Vous pouvez acheter les billets MobilPass pour toutes les villes/communes de la zone couverte par VRS. Le tarif est identique pour tous les arrêts d'une même ville/commune.

Le niveau de tarif dépend du nombre de villes/communes dans lesquelles votre billet doit être valable. Retrouvez les niveaux de tarif lorsque vous recherchez un trajet sur l'App VRS ou sur vrs.de. À tous les arrêts, retrouvez des listes avec les destinations et les niveaux de tarif.

## Billet de 4 MobilPass

- Pour un ou plusieurs ayants droit simultanément.
- Un champ est à composer par personne et par trajet.

## Billet mensuel MobilPass (disponible également en abonnement)

- Une personne peut voyager pendant un mois sans aucune limitation dans les villes/communes choisies lors de l'achat du billet.
- Le billet est valable un mois à partir du jour souhaité.
- Vous pouvez transmettre le billet à d'autres personnes avec un MobilPass, un Köln-Pass ou Bonn-Ausweis.
- Vous pouvez emmener gratuitement une personne de plus de 14 ans (avec MobilPass, Köln-Pass ou Bonn-Ausweis) et un vélo – du lundi au vendredi à partir de 19 heures et toute la journée les week-ends et jours fériés (respectivement jusqu'à 3 heures du matin le jour suivant).
- Vous pouvez également emmener gratuitement 3 enfants de 6 à 14 ans – du lundi au vendredi à partir de 19 heures (à partir de 15 heures pour les abonnements) et toute la journée les week-ends et jours fériés.



[vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

Billets & catégories de prix	1a	1b	2a	2b	3	4	5
Billet de 4 MobilPass	6,70	8,10	8,10	11,20	14,20	22,20	32,60
Billet mensuel MobilPass	39,70	52,80	52,80	61,20	74,50	88,30	106,60
Billet mensuel MobilPass en abonnement	33,10	44,00	44,00	50,80	62,20	73,60	88,90

Deutschlandticket social en abonnement

39,00 (valable dans toute l'Allemagne)



Les enfants de moins de 6 ans et les enfants de moins de 7 ans qui ne sont pas encore scolarisés peuvent toujours être emmenés gratuitement.

Niveau de **tarif 1a** à l'intérieur d'une ville ou d'une commune  
Niveau de **tarif 1b** pour Cologne ou pour Bonn

Niveau de **tarif 2a** entre deux villes/communes limitrophes  
Niveau de **tarif 2b** pour les trajets entre Cologne et une ville/commune limitrophe ou entre Bonn et une ville/commune limitrophe

dans plusieurs villes/communes

dans toute la zone couverte par VRS (voir la carte page 3)

D'autres réductions sont proposées pour Bonn et Cologne.

Tous les prix s'entendent en euros et sont valables à partir du 01.01.2024.





# Otobüs ve tren ile daha ucuz seyahat edin.

İndirimli biletlerden, vatandaş yardımı, temel gelir desteği, geçim masrafları için sürekli yardım, Federal Mülteciler Yardım Yasası kapsamında yardım, savaş mağdurları için yardım veya konut yardımı alan kişiler faydalanabilir. Detaylı koşulları [vrs.de/mobilpass](https://www.vrs.de/mobilpass) adresinde bulabilirsiniz.

## 1. Bir hak belgesi temin edin

İndirimli biletler için MobilPass, Köln-Pass veya Bonn-Ausweis almanız gerekmektedir. Belgeniz/kimliğiniz için Jobcenter (İş Merkezi) veya sosyal hizmetler dairesine ya da Landschaftsverband Rheinland'a başvuruda bulunabilirsiniz.

## 2. Bilet satın alın

- VRS ulaşım şirketlerinin satış noktalarından.
- Duraklardaki bilet makinelerinden (abonelik hariç).
- Birçok otobüs şoföründen (abonelik hariç).

## 3. Seyahate başlayın

Biletinizin geçerli olması için her yolculukta bu belgeleri yanınızda taşımanız gerekmektedir:

- Geçerli fotoğraflı kimlik (örneğin nüfus cüzdanı / pasaport / ehliyet)
- MobilPass biletleri için ek olarak MobilPass, Köln-Pass veya Bonn-Ausweis

Tüm biletlerin kesin fiyatları ve hizmetleri için kesin şartlar, [vrs.de](https://www.vrs.de) adresinde bulabileceğiniz NRW toplu taşıma taşıma koşulları ve VRS ücret koşullarıdır.

# ,Deutschlandticket sozial ile Almanya'nın her yerine.



## D-TICKET

sozial

Tüm Almanya için aylık 39 €

- Deutschlandticket sozial ile tüm Almanya'da toplu taşıma araçlarıyla 2. sınıfta seyahat edebilirsiniz.
- MobilPass, Köln-Pass veya Bonn-Ausweis ile ayda sadece 39 € ödersiniz.
- Deutschlandticket sozial abonelik olarak sunulmaktadır. Her ay esnek bir şekilde iptal edebilirsiniz.
- Deutschlandticket sozial'ı herhangi bir VRS ulaşım şirketinden satın alabilirsiniz.



[vrs.de/deutschlandticketsozial](https://www.vrs.de/deutschlandticketsozial)

## Burada birlikte yolculuk edebilirsiniz

- Otobüs
- Tramvay
- Metro
- Banliyö treni
- Bölgesel demiryolu
- Bölgesel Ekspres
- TaksiOtobüs
- Çağrıyla toplu taşıma yapan taksi
- Talebe bağlı trafik

- Intercity
- Intercity-Express
- Eurocity





# VRS için MobilPass biletleri.

VRS bölgesindeki her şehir/belediye için MobilPass bileti satın alabilirsiniz. Bir şehir/belediye içindeki tüm duraklar için aynı fiyat geçerlidir.

Fiyat seviyesi, biletinizin geçerli olmasını istediğiniz şehir/belediye sayısına bağlıdır. VRS uygulamasını kullanarak veya vrs.de adresinden bir bağlantı aradığınızda fiyat seviyesini bulabilirsiniz. Her durakta varış noktalarını ve fiyat seviyelerini gösteren listeler bulunmaktadır.

## 4erTicket MobilPass (dörtlü bilet)

- Bir veya birden fazla hak sahibi kişi için.
- Kişi ve yolculuk başına bir alanı damgalayın.

## MonatsTicket MobilPass (aylık bilet, abonelik de mümkün)

- Seçilen şehirlerde/belediyelerde 1 ay boyunca 1 kişi için sınırsız yolculuk.
- Tek seferlik satın alınan bir aylık biletin geçerliliği, ayın istediğiniz herhangi bir gününde başlayabilir.
- Biletinizi MobilPass, Köln-Pass veya Bonn-Ausweis sahibi başka birine verebilirsiniz.
- Yanınızda 14 yaşından büyük (MobilPass, Köln-Pass veya Bonn-Ausweis sahibi) bir kişiyi ve bir bisikleti ücretsiz olarak götürebilirsiniz; pazartesi-cuma arası saat 19:00'dan itibaren ve hafta sonları ile resmi tatillerde tüm gün (ertesi gün sabah saat 3:00'a kadar).
- Ayrıca 6-14 yaş arası 3 çocuk ücretsiz olarak sizinle seyahat edebilir; pazartesi-cuma arası saat 19:00'dan itibaren (abonelik ile saat 15:00'dan itibaren) ve hafta sonları ile resmi tatillerde tüm gün.



[vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

Biletler ve Fiyat Seviyeleri	1a	1b	2a	2b	3	4	5
4erTicket MobilPass (dörtlü bilet)	6,70	8,10	8,10	11,20	14,20	22,20	32,60
MonatsTicket MobilPass (aylık bilet)	39,70	52,80	52,80	61,20	74,50	88,30	106,60
MonatsTicket MobilPass im Abo (aylık bilet aboneliği)	33,10	44,00	44,00	50,80	62,20	73,60	88,90

Deutschlandticket sosyal aboneliği

39,00 (tüm Almanya'da geçerlidir)



6 yaşından küçük ve henüz okula gitmeyen 7 yaşından küçük çocuklar her zaman sizinle birlikte ücretsiz seyahat edebilirler.

Bir şehir veya belediye içinde fiyat seviyesi 1a Köln veya Bonn için fiyat seviyesi 1b

İki komşu şehir/belediye arasındaki yolculuklar için fiyat seviyesi 2a Köln ile komşu bir şehir/belediye veya Bonn ile komşu bir şehir/belediye arasındaki yolculuklar için fiyat seviyesi 2b

birden fazla şehirde/belediyede

Tüm VRS bölgesinde (bkz. sayfa 3'teki harita)

Bonn ve Köln'de başka indirimler de vardır.

Tüm fiyatlar € olarak verilmiştir, 01.01.2024 tarihinden itibaren geçerlidir



# Подорожуйте автобусом і поїздом дешевше.

Пільгові квитки доступні для осіб, які отримують допомогу для громадян (Bürgergeld), базову допомогу (Grundsicherung), поточну допомогу на життєзабезпечення (Hilfe zum Lebensunterhalt), стандартні пільги відповідно до Закону про допомогу шукачам притулку (Asylbewerberleistungsgesetz), соціальну допомогу жертвам війни або житлову субсидію (Wohngeld). Точну інформацію можна знайти на сайті [vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

## 1. Як отримати підтвердження права на пільги

Для отримання пільгових квитків вам потрібен MobilPass, кельнський паспорт (Köln-Pass) або бонське посвідчення (Bonn-Ausweis). Подайте заяву на ці документи у центрі зайнятості або соціальній службі свого міста/ муніципалітету або регіонального земельного об'єднання Рейну (Landschaftsverband Rheinland).

## 2. Де купити квитки

- У пунктах продажу транспортних компаній VRS.
- У квиткових автоматах на зупинках (не абонемент).
- У багатьох водіїв автобусів (не абонемент).

## 3. Поїздка

Для того, щоб ваш квиток був дійсним, ви повинні мати з собою в кожній поїздки такі документи:

- Чинне посвідчення особи з фотографією (наприклад, посвідчення особи / паспорт / водійське посвідчення)
- Для квитків MobilPass — додатково MobilPass, кельнський паспорт (Köln-Pass) або бонське посвідчення (Bonn-Ausweis)

Точні ціни і послуги всіх квитків регулюються умовами перевезень у місцевому транспорті Північного Рейну-Вестфалії та тарифними правилами VRS, які можна знайти на сайті [vrs.de](https://vrs.de).

# Соціальний Deutschlandticket діє на всій території Німеччини.



## D-TICKET

sozial

39 євро в місяць для подорожей по всій Німеччині

- Соціальний Deutschlandticket для проїзду в 2-му класі регіонального громадського транспорту по всій Німеччині.
- Власники MobilPass, кельнського паспорту (Köln-Pass) або бонського посвідчення (Bonn-Ausweis) сплачують лише 39 євро на місяць.
- Соціальний Deutschlandticket є абонементом. Розірвати договір на його придбання можна кожного місяця.
- Купити соціальний Deutschlandticket можна у всіх транспортних компаніях VRS.



[vrs.de/deutschlandticketsozial](https://vrs.de/deutschlandticketsozial)

## Транспортні засоби

- Автобус
- Трамвай
- Метро
- Електричка
- Потяги регіонального сполучення
- Потяги RegionalExpress
- TaxiBus
- Таксі за викликом
- Суспільний транспорт за запитом

- Intercity
- Intercity-Express
- Eurocity





# Квитки MobilPass для зони VRS.

Ви можете придбати квитки MobilPass для всіх міст/ муніципалітетів у зоні VRS. На всі зупинки в межах міста/муніципалітету діє однакова ціна.

Тарифна зона залежить від того, в скількох містах/ муніципалітетах буде діяти ваш квиток. Дізнатися тарифні зони можна за допомогою застосунку VRS або на сайті vrs.de. На всіх зупинках є перелік маршрутів і тарифних зон.

## Квиток MobilPass на 4 поїздки

- Одночасно може їхати одна або кілька осіб із правом на пільговий проїзд.
- За кожну особу і кожну поїздку слід компостувати одне поле.

## Місячний квиток MobilPass (також абонемент)

- 1 особа може подорожувати у вибраних містах/ муніципалітетах протягом 1 місяця без обмежень.
- Придбавши єдиний місячний квиток, ви можете почати користуватися ним у будь-який день місяця.
- Ви можете передати цей квиток іншим особам, які також мають MobilPass, кельнський паспорт (Köln-Pass) або бонське посвідчення (Bonn-Ausweis).
- Ви можете безкоштовно перевозити з собою одну особу старше 14 років, яка має MobilPass, кельнський паспорт (Köln-Pass) або бонське посвідчення (Bonn-Ausweis) і велосипед. Цей дозвіл діє з понеділка по п'ятницю з 19:00, а також цілий день у вихідні та святкові дні (до 3:00 ранку наступного дня).
- Також ви можете безкоштовно провезти з собою 3 дітей віком від 6 до 14 років з понеділка по п'ятницю з 19:00 (з 15:00 з абонементом), а також цілий день у вихідні та святкові дні.



[vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

Квитки і тарифні зони	1a	1b	2a	2b	3	4	5
Квиток MobilPass на 4 поїздки	6,70	8,10	8,10	11,20	14,20	22,20	32,60
Місячний квиток MobilPass	39,70	52,80	52,80	61,20	74,50	88,30	106,60
Місячний квиток MobilPass абонемент	33,10	44,00	44,00	50,80	62,20	73,60	88,90

Соціальний Deutschlandticket абонемент

39,00 (діє по всій Німеччині)



Діти до 6 років та діти до 7 років, які ще не ходять до школи, завжди їздять безкоштовно.

Тарифна зона **1a** в межах одного міста або муніципалітету  
Тарифна зона **1b** для Кельна або Бонна

Тарифна зона **2a** для свого і сусіднього міста/муніципалітету  
Тарифна зона **2b** для поїздки між Кельном та сусіднім містом/ муніципалітетом або між Бонном та сусіднім містом/ муніципалітетом

У кількох містах/ муніципалітетах

На всій території VRS (див. мапу, сторінка 3)

У Бонні та Кельні діють додаткові пільги.

Усі ціни вказані у євро, дійсні з 01.01.2024



# Путешествуйте на автобусе и поезде со скидкой.

Льготные билеты предоставляются лицам, получающим пособие для граждан (Bürgergeld), базовое пособие (Grundsicherung), помощь для жизнеобеспечения (Hilfe zum Lebensunterhalt), стандартные пособия в соответствии с Законом о пособиях лицам, ищущим убежище (Asylbewerberleistungsgesetz), пособия для жертв войны или жилищную субсидию (Wohngeld). Более точную информацию вы найдете по адресу: [vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

## 1. Где получить документ, подтверждающий право на льготы

Для получения льготных билетов необходимо иметь MobilPass, кёльнский паспорт (Köln-Pass) или боннское удостоверение (Bonn-Ausweis). Чтобы получить эти документы, обратитесь в центр занятости, отдел социального обеспечения вашего города/муниципалитета или Landschaftsverband Rheinland.

## 2. Где купить билеты

- В пунктах продаж транспортных компаний VRS.
- В билетных автоматах на остановках (не абонемент).
- У многих водителей автобусов (не абонемент).

## 3. Поездка

Чтобы ваш билет был действительным, в каждой поездке вам необходимо иметь при себе:

- Действительное удостоверение с фото (например, удостоверение личности, загранпаспорт, водительское удостоверение)
- Для билетов, купленных на основании MobilPass, — дополнительно MobilPass, кёльнский паспорт (Köln-Pass) или боннское удостоверение (Bonn-Ausweis)

Точные цены и услуги по всем билетам регулируются условиями перевозок в пригородном сообщении Северного Рейна-Вестфалии и тарифными правилами VRS. Ознакомьтесь с ними можно на сайте [vrs.de](https://vrs.de).

# Социальный Deutschlandticket действует по всей территории Германии.



sozial

39 евро  
в месяц для  
поездок по всей  
Германии

- Социальный Deutschlandticket действителен для проезда в общественном транспорте 2-го класса на всей территории Германии.
- Владельцы MobilPass, кёльнского паспорта (Köln-Pass) или боннского свидетельства (Bonn-Ausweis) платят всего 39 евро в месяц.
- Социальный Deutschlandticket представляет собой абонемент. Вы можете расторгнуть договор на него каждый месяц.
- Приобрести социальный Deutschlandticket можно в транспортных компаниях VRS.



[vrs.de/deutschlandticketsozial](https://vrs.de/deutschlandticketsozial)

## Транспортные средства

- Автобус
- Трамвай
- Метро
- Электрички
- Поезда регионального сообщения
- Поезда категории RegionalExpress
- Маршрутное такси
- TaxiBus
- Общественный транспорт по запросу

- IC Intercity
- ICE Intercity-Express
- EC Eurocity





# Билеты MobilPass для зоны VRS.

Билеты MobilPass вы можете приобрести для всех городов и муниципалитетов в зоне VRS. Для всех остановок в пределах города/муниципалитета действует одинаковая цена.

Тарифная зона зависит от количества населенных пунктов, в которых должен действовать ваш билет. Тарифную зону можно узнать при поиске соединения с помощью приложения VRS или на сайте vrs.de. На всех остановках имеется информация с указанием направлений и тарифных зон.

## Билет MobilPass на 4 поездки

- Для одного или нескольких лиц, имеющих право на льготный билет.
- За каждого человека и каждую поездку компостируется одно поле.

Билеты и тарифные зоны	1a	1b	2a	2b	3	4	5
Билет MobilPass на 4 поездки	6,70	8,10	8,10	11,20	14,20	22,20	32,60
Месячный билет MobilPass	39,70	52,80	52,80	61,20	74,50	88,30	106,60
Месячный билет MobilPass как абонемент	33,10	44,00	44,00	50,80	62,20	73,60	88,90

Социальный Deutschlandticket как абонемент

39,00 (действует по всей территории Германии)



Дети до 6 лет и дети до 7 лет, которые еще не ходят в школу, всегда едут бесплатно.

Тарифная зона **1a** в пределах одного города или  
Тарифная зона **1b** для Кёльна или Бонна муниципалитета

Тарифная зона **2a** между двумя соседними городами/ муниципалитетами  
Тарифная зона **2b** для поездок между Кёльном и соседним городом/муниципалитетом или между Бонном и соседним городом/муниципалитетом

В нескольких городах/ муниципалитетах

Во всей зоне VRS (см. карту, стр. 3)

В Бонне и Кёльне действуют дополнительные льготы

Все цены указаны в евро, действительны с 01.01.2024

## Месячный билет MobilPass (также абонемент)

- 1 человек может осуществлять неограниченное количество поездок по выбранным городам/ муниципалитетам в течение 1 месяца.
- При покупке единого месячного билета вы можете начать его использование в любой день месяца.
- Вы можете передавать этот билет другим лицам, которые имеют MobilPass, кёльнский паспорт (Köln-Pass) или боннское удостоверение (Bonn-Ausweis).
- Вы можете бесплатно перевозить с собой еще одного человека старше 14 лет (у которого есть MobilPass, кёльнский паспорт (Köln-Pass) или боннское удостоверение (Bonn-Ausweis) и велосипед. Это разрешение действует с понедельника по пятницу с 19:00, а в выходные и праздничные дни — в течение всего дня (до 3:00 утра следующего дня).
- Вы также можете бесплатно провозить с собой 3 детей в возрасте от 6 до 14 лет с понедельника по пятницу с 19:00 (с 15:00 по абонементу), а в выходные и праздничные дни — в течение всего дня.



[vrs.de/mobilpass](https://vrs.de/mobilpass)

## تنقل رخيص بالحافلة والقطار.

تتوفر التذاكر المُخفّضة لمن يتلقون إعانة المواطنين، أو التأمين الأساسي، أو المساعدة المستمرة في نفقات المعيشة، أو الإعانات التقليدية بموجب قانون إعانات طالبي اللجوء، أو إعانات رعاية ضحايا الحرب، أو إعانة السكن. يمكن العثور على الأحكام الدقيقة على [vrs.de/mobilpass](http://vrs.de/mobilpass)

### 1. الحصول على استحقاق

للحصول على التذاكر المُخفّضة، تحتاج إلى دفتر موبيل-باس (MobilPass) أو دفتر كولن-باس (Köln-Pass) أو بطاقة بون-آوسفايس (Bonn-Ausweis). فاطلب الحصول على دفترك/بطاقتك، من مركز التوظيف أو مكتب الشؤون الاجتماعية، في مدينتك/بلديتك، أو في اتحاد راينلاند الإقليمي.

### 2. شراء التذاكر

- في منافذ البيع التابعة لشركات النقل المسجلة في رابطة النقل العام في راين زيغ (VRS).
- في ماكينات التذاكر بالمحطات (من دون اشتراك).
- لدى العديد من سائقي الحافلات (من دون اشتراك).

### 3. الانطلاق

يجب أن تصطحب هذه المستندات في كل رحلة، لتكون تذاكرتك صالحة:

- إثبات هوية ساري المفعول وعليه صورة (على سبيل المثال، بطاقة الهوية / جواز السفر / رخصة القيادة)
- بالنسبة إلى تذاكر موبيل-باس، يمكنك أيضاً استخدام دفتر موبيل-باس أو دفتر كولن-باس أو بطاقة بون-آوسفايس

تُحدّد الأسعار والخدمات الدقيقة لجميع التذاكر، وفقاً لشروط النقل المحلي في ولاية نوردرين فستفالن (NRW) وأحكام تعريف رابطة النقل العام في راين زيغ (VRS)، التي يمكنك العثور عليها في [vrs.de](http://vrs.de)

## تذكرة دويتشلاندتيكت زوتسيال (Deutschlandticket sozial) لجميع أنحاء ألمانيا.

39 يورو شهرياً لجميع أنحاء ألمانيا

 **D-TICKET**  
sozial

- تذكرة دويتشلاندتيكت زوتسيال لاستخدام وسائل النقل العام المحلية بجميع أنحاء ألمانيا، في مقاعد الدرجة الثانية.
- بواسطة دفتر موبيل-باس أو دفتر كولن-باس أو بطاقة بون-آوسفايس لا تدفع سوى 39 يورو شهرياً.
- تذكرة دويتشلاندتيكت زوتسيال عبارة عن اشتراك. حيث يمكنك إلغاؤه بسهولة في أي شهر.
- يمكنك شراء تذكرة دويتشلاندتيكت زوتسيال، من شركات النقل المُسجّلة في رابطة النقل العام في راين زيغ (VRS).



[vrs.de/deutschlandticketsozial](http://vrs.de/deutschlandticketsozial)

### هنا يمكنك السفر



- الحافلة 
- الترام 
- مترو الأنفاق 
- قطار الضواحي 
- الإقليمي 
- القطار المحلي السريع 
- الحافلة التاكسي 
- تاكسي التجمع بالاتصال 
- الحركة حسب الطلب 

# تذاكر موبيل-باس (MobilPass)

## لرابطة النقل العام في راين زيغ (VRS).

تذكرة موبيل-باس الشهرية (على هيئة اشتراك أيضًا)

يمكنك شراء تذاكر موبيل-باس لجميع المدن/البلديات في المنطقة التابعة لرابطة النقل العام في راين زيغ (VRS). وينطبق السعر نفسه على جميع المحطات داخل المدينة/البلدية.

ويعتمد مستوى السعر على عدد المدن/البلديات التي تكون تذكرة صالحة فيها. ويمكنك العثور على مستوى السعر، عند البحث عن رحلة باستخدام تطبيق VRS أو على [vrs.de](http://vrs.de). وتوجد قوائم بالوجهات ومستويات الأسعار، في جميع المحطات.

● يمكن لشخص واحد الركوب بلا حدود، في المدن/البلديات المختارة، لمدة شهر واحد.

● عند شراء تذكرة شهرية واحدة، يمكنك بدء التنقل في أي يوم من الشهر.

● يمكنك تمرير التذكرة إلى أشخاص آخرين يحملون دفتر موبيل-باس أو دفتر كولن-باس أو بطاقة بون-أوسفايس.

● يمكنك اصطحاب شخص واحد يزيد عمره على 14 سنة (يحمل دفتر موبيل-باس أو دفتر كولن-باس أو بطاقة بون-أوسفايس) ودراجة واحدة مجاناً - من الاثنين إلى الجمعة بدءاً من الساعة 19:00، وفي عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية طوال اليوم (حتى الساعة 3:00 من صباح اليوم التالي).

● بالإضافة إلى ذلك، يمكنك اصطحاب 3 أطفال تتراوح أعمارهم بين 6 سنوات و 14 سنة مجاناً - من الاثنين إلى الجمعة بدءاً من الساعة 19:00 (ومن الساعة 15:00 في حالة الاشتراك)، وفي عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية طوال اليوم.

## تذكرة موبيل-باس الرباعية (4erTicket MobilPass)

● لشخص واحد أو أكثر من المستحقين، في آنٍ واحد.

● تُختم خانة واحدة لكل شخص وكل رحلة.



[vrs.de/mobilpass](http://vrs.de/mobilpass)

5	4	3	2b	2a
32,60	22,20	14,20	11,20	8,10
106,60	88,30	74,50	61,20	52,80
88,90	73,60	62,20	50,80	44,00

39,00 (سارية في جميع أنحاء ألمانيا)

التذاكر ومستويات الأسعار	
1b	1a
8,10	6,70
52,80	39,70
44,00	33,10

تذكرة موبيل-باس الرباعية (4erTicket MobilPass)

تذكرة موبيل-باس الشهرية (MonatsTicket MobilPass)

تذكرة موبيل-باس الشهرية باشتراك

تذكرة دويتشلاندتيكت زوتسيال باشتراك

في جميع المناطق التابعة لرابطة النقل العام في راين زيغ (VRS) (انظر الخريطة صفحة 3)

في عدة مدن/بلديات

مستوى السعر **2a** بين مدينتين/بلديتين متجاورتين  
مستوى السعر **2b** للرحلات بين كولونيا ومدينة/بلدية مجاورة، أو بين بون ومدينة/بلدية مجاورة

مستوى السعر **1a** داخل المدينة أو البلدية  
مستوى السعر **1b** لكولونيا أو بون

يُنقل الأطفال دون 6 سنوات ودون 7 سنوات -الذين لم يلتحقوا بالمدرسة بعد- مجاناً دائماً.







## Die Verkehrsunternehmen im VRS



## Transport companies in the VRS network

### Die Verkehrsunternehmen im VRS

- **Bahnen der Stadt Monheim GmbH**  
02173 9574-10 | bahnen-monheim.de
- **BVR – Busverkehr Rheinland GmbH (DB Rheinlandbus)**  
0251 1342 1088 | rheinlandbus.de
- **DB Regio AG (Region NRW)**  
0211 913 09 333 (Kundendialog)  
0221 84659580 (Abo-Team VRS)  
bahn.de/vrs
- **Hessische Landesbahn GmbH**  
0800 4 433700 | hlb-online.de
- **Karl Schäfer Omnibusreisen GmbH**  
02443 1000  
schaefer-mechernich.de
- **KVB – Kölner Verkehrs-Betriebe AG**  
0800 6 504030 (Fahrplan und Tarif)  
0221 547-3654 (Abonnement)  
kvb.koeln
- **Kreis Euskirchen Verkehrsunternehmen**  
02251 15-115 | kreis-euskirchen.de
- **National Express Rail GmbH**  
0221 13999444 | nationalexpress.de
- **OVAG – Oberbergische Verkehrsgesellschaft mbH**  
02261 9260-0 | ovaginfo.de
- **REVG – Rhein-Erft-Verkehrsgesellschaft mbH**  
02234 1806-0 | revg.de
- **RSVG – Rhein-Sieg-Verkehrsgesellschaft mbH**  
02241 499-0 | rsvg.de
- **RVK – Regionalverkehr Köln GmbH**  
0221 1637-1990 | rvk.de
- **SDG – Stadtbus Dormagen GmbH**  
02133 272625  
stadtbus-dormagen.de
- **SVE – Stadtverkehr Euskirchen GmbH**  
02251 1414-0  
sveinfo.de
- **SWB – Stadtwerke Bonn Verkehrs-GmbH**  
**SSB – Elektrische Bahnen der Stadt Bonn und des Rhein-Sieg-Kreises**  
0228 711-1  
stadtwerke-bonn.de
- **Stadtwerke Brühl Verkehrs GmbH**  
02232 702300  
stadtbus-bruehl.de
- **Stadtwerke Hürth AÖR**  
02233 799-315  
swhmobil.de
- **SWW – Stadtwerke Wesseling GmbH**  
02236 94420  
stadtwerke-wesseling.de
- **Trans Regio – MittelrheinBahn**  
0261 98887070  
mittelrheinbahn.de
- **Westerwaldbahn des Kreises Altenkirchen GmbH**  
02747 92210  
westerwaldbahn.de
- **wupsi GmbH**  
02171 5007-0 | wupsi.de

Verkehrsverbund Rhein-Sieg GmbH  
Deutzer Allee 4  
50679 Köln



vrs.de  

...verbindet!